

готовят скрипты, видео и аудиозаписи; пишут сочинения и изложения, делают переводы текстов общенаучного и экономического характера, разрабатывают технологию проекта, составляют и проводят презентацию темы («Моя компания» «Рабочий день в офисе» и др.), составляют и предъявляют доклады, рефераты, эссе, аннотируют и реферируют учебный материал. На кафедре накоплен большой банк материалов в виде видео- аудио- и текстовых материалов, что является учебным материалом, имеющим перспективы для внедрения в учебный процесс и для практического использования на занятиях по различным аспектам языка и видам речевой деятельности. Результатом занятий стали успешные выступления студентов на Дипломатических чтениях, научно-практических конференциях. Использование мультимедийных и исследовательских технологий в проведении аудиторных занятий и контролируемой самостоятельной работы создало дополнительный ресурс для интенсификации и оптимизации учебного процесса.

На кафедре разработан курс «Деловые культуры в международном бизнесе и перевод», который интегрирован в курс делового общения на английском языке. Особенное внимание уделяется изучению особенностей национального характера и национальных мыслительных и поведенческих стереотипов. Это особенно важно для будущих экономистов, так как их профессиональная деятельность тесно связана с межличностной коммуникацией. Разработана теоретическая модель делового национального поведения с учетом культурологических факторов в антропологическом аспекте: этнопсихологические и культурологические проблемы делового поведения и их отражение в языке бизнеса. Подготовлены презентации и научные проекты студентов, которые являются практической апробацией и реализацией разработанной модели поведения с учетом исследуемых факторов общения. Моделирование речевого и коммуникативного поведения как неотъемлемый фактор в эффективной иноязычной подготовке студентов-международников легло в основу разработанных на кафедре и опубликованных типовых и учебных программах.

ПРЕПОДАВАНИЕ КУРСА «ПРАКТИКА ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ» ДЛЯ СТУДЕНТОВ НАЧАЛЬНЫХ КУРСОВ

Костерова Н. А., старший преподаватель кафедры английского языка экономических специальностей

Так как в настоящее время мировой рынок включает в себя все новые и новые страны, возрастает спрос на менеджеров, владеющих английским как международным языком бизнеса.

Вполне естественно, что в данных условиях преподаватели английского языка должны уделять особое внимание изучению курса «*English for Business Purposes*».

English for Business Purposes, в свою очередь, можно разделить на *English for General Business Purposes (EGBP)* и *English for Specific Business Purposes (ESBP)*. Курс *EGBP* предназначен для тех, кто только начинает свою карьеру в бизнесе и, конечно же, для студентов, изучающих дисциплину *Business English* в высших учебных заведениях. *ESBG*, как правило, преподается тем, кто владеет английским выше среднего уровня и имеет непосредственный опыт работы в бизнесе.

Рассмотрим подробнее особенности преподавания *EGBP*, так как именно он преподается студентам ВУЗов в странах, не являющихся англоязычными. Эти студенты обычно не имеют ни практического опыта ведения бизнеса, ни наблюдений, как обсуждаются проблемы и принимаются бизнес-решения на английском языке. Безусловно, это ведет к дополнительным трудностям при усвоении преподаваемого материала. Невозможно научить студентов вести бизнес на английском языке, не предлагая соответствующие ролевые игры, дискуссии, которые, конечно же, не заменяют сознательное изучение грамматических структур и бизнес-словаря, однако дополняют их бессознательным усвоением коммуникативных навыков в близких к реальным ситуациях. Понятно, что студентам невозможно вести «бизнес по-

английски» в реальной жизни, но вполне возможно смоделировать данный процесс в аудитории, создать «якобы естественную бизнес-среду». Как показали новейшие исследования, развитие и усвоение коммуникативных навыков на иностранном языке происходит на уровне подсознания в процессе разнообразной и обширной коммуникации на данном языке. Необходимо воспроизводить ситуации из мира реального бизнеса, те, с которыми мы сталкиваемся ежедневно: телефонные звонки, встречи, презентации продукции, диалоги – от стандартного обмена любезностями до инвестиционных проектов. Постоянное моделирование подобных ситуаций – это важнейшая концептуальная характеристика успешного обучения EGBP. Студенты решают, каким бизнесом будет заниматься «их компания», какова ее управленческая структура, кого назначат руководителем и как подбираются рядовые служащие, они проводят маркетинговые исследования и решают возникающие финансовые проблемы. Отсюда следует, что многие виды заданий и упражнений основаны на коллективном обучении, командной работе. Студенты учатся не только у преподавателя, но и у друг друга, потому что в этом случае большинство заданий выполняется двумя студентами или небольшими группами, обучение идет более интенсивно, чем в случае, когда один преподаватель работает с целой группой. В этом случае только один или несколько отвечающих будут действительно активны.

Поскольку моделирование реальных бизнес-ситуаций включает в себя самые разнообразные виды деятельности – и подготовку к различного вида проектам, и беседы в разных ситуациях, и написание бизнес-корреспонденции – в обучении задействованы четыре основных навыка, необходимых для успешной коммуникации: чтение, говорение, аудирование, письмо.

Нужно отметить, что сегодня на нашем книжном рынке появилась аутентичная учебная литература для изучения EGBP. Рассмотрим для примера «*Market Leader*», уровни pre-intermediate и intermediate. Три части каждого курса — «*Teacher's Resource Book*», «*Course Book*» и «*Practice File*» — дополнены аудиоматериалами и предлагают преподавателю учебный текстовый материал, разработанный совместно с «*Financial Times*», одним из мировых лидеров в области профессиональной информации, детальные планы уроков для преподавателей, подбор лексических и грамматических упражнений, дополняющий тексты по бизнесу. В рамках аудиоматериала предлагаются даже упражнения для развития фонетических навыков.

Однако, несмотря на серьезные достоинства данных изданий, необходимо еще раз напомнить, что студенты, изучающие EGBP, не имеют никакого опыта ведения бизнеса, имеют самые общие представления об экономике. Самые «новейшие идеи из реального мира международного бизнеса» могут оставаться для студентов начальных курсов, изучающих EGBP, идеями абстрактными, никак не связанными с миром реальным. Для того чтобы сделать процесс обучения для таких студентов более продуктивным, необходимо, вероятно, вводить для обсуждения и ролевых игр ситуации и реалии из жизни собственной страны и предлагать бизнес-планы не для известных зарубежных компаний, а для «Белиты», «Элемы», «Милавицы», использовать аутентичную лексику для собственных экономических реалий, выявлять несовпадения: есть у них, нет у нас и есть у нас, нет у них, искать способы передачи этого на английский язык.

Безусловно, осознание студентами того, что специальная лексика и языковые клише, предлагаемые учебником, будут использованы в мире реального бизнеса в будущей карьере, являются серьезной мотивацией и помогут сделать преподавание EGBP более продуктивным.